

Benigne fac, Domine

Edited by Jason Smart

William Byrd (1539/40–1623)

Mean

Countertenor

Tenor 1

Tenor 2 [Missing]

Bass

4

fac, Do - - - - - mi - ne,
 Do - mi - ne, Do - - - - - mi - ne, in bo - na
 - - mi - ne, in bo - na vo - lun - ta - te tu - a Si -
 Be - - - ni - gne fac, Do - mi - ne, Do -
 - mi - ne, be - - - ni - gne fac, Do -

in bo - na vo - lun - ta - te tu - a Si -
 vo - lun - ta - te, in bo - na vo - lun - ta - te tu - a
 - - on, in bo - na vo - lun - ta - te
 - - mi - ne, in bo - na vo - lun - ta - - - te,
 - - mi - ne, in bo - na vo - lun -

- on, in
 Si - on, Si - - - on, in bo - na
 tu - a Si - - - on, in bo - na vo - lun - ta -
 in bo - na vo - lun - ta - - - te, in bo - na vo - lun -
 - ta - te, in bo - na vo - lun - ta - te

22

bo - na vo - lun - ta - te tu - a Si - - - on, Si -
vo - lun - ta - te tu - a Si - - - - - on,
- te tu - a Si - - - on, tu - a Si -
- ta - te, in bo - na vo - lun - ta - te tu - a Si - - -
tu - a Si - on, Si - - - - - - - - -

26

- - - - - on, ut
in bo - na vo - lun - ta - te tu - a Si -
- - - - - on, ut ae - di - fi - cen - tur
- on, Si - - - - - on, Si - - - - - on,
- on, Si - - - - - on, Si - - - - - on, -

30

- ae - di - fi - cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem, mu -
- on, ut ae - di - fi - cen - tur mu - ri
mu - ri Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, mu - ri
ut ae - di - fi - cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem,
ut ae - di - fi - cen - tur mu -

35

- ri Je - ru - sa - lem, ut ae - di - fi -
 — Je - ru - sa - lem, ut ae - di - fi - cen -
 Je - ru - sa - lem, ut ae -
 ut ae - di - fi - cen - tur mu - ri
 - ri Je - ru - sa - lem,

39

- cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem, Je - ru -
 - tur mu - ri Je - ru - sa - lem, Je - ru -
 - di - fi - cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem,
 Je - ru - sa - lem, ut ae - di - fi - cen - tur mu -
 ut ae - di - fi - cen - tur mu - ri Je -

43

- sa - lem, ut —
 - sa - lem, Je - ru - sa - lem,
 mu - ri Je - ru - sa - lem, ut ae -
 - ri Je - ru - sa - lem, ut ae - di - fi -
 - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem,

47

ae - di - fi - cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem, ut ae - di - fi - cen - tur mu - di - fi - cen - tur mu - ri, ut ae - di - fi - cen - cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - ut ae - di - fi -

51

sa - lem, ut ae - di - fi - cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem, ut ae - di - fi - cen - tur tur mu - ri Je - ru - sa - lem, ut - - lem, mu - ri Je - ru - sa - lem, ut - cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa -

55

ri Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem. mu - ri Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem. ae - di - fi - cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem. ae - di - fi - cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem. - lem, Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem.

Translation

Be favourable, O Lord, in thy good will to Sion, that the walls of Jerusalem may be built up.
(*Psalm 50 (BCP Ps.51), v.18*)

Editorial Conventions

The nomenclature of the voice-parts follows the Tudor convention.

The original clef, staff signature, mensuration symbol and first note of each part are shown on the prefatory staves.
Spelling of the text has been modernised.

The missing second tenor part has been reconstructed editorially in small notation.

Sources

A: Oxford, Christ Church Mus. 979–83 (c.1575–1581 with later additions).

979	(M)	no.36	at end:	m ^r : w: birde:·
980	(Ct)	no.36	at end:	m ^r : w: birde:·
981	(T1)	no.36	at end:	m ^r : w: birde:·
982	—	—		
983	(B)	no.36	index heading:	m ^r : w: birde: 5: voc:·
			at end:	m ^r : w: birde:·

B: Oxford, Bodleian Library, MS Mus. Sch. e. 423 (c.1577–1595; T1 only)

Section 2, no.41	page heading:	v· voc	Secundus Conntratenor
	at end:	m ^r Birde	

Notes of the Readings of the Sources

The readings below are presented in the order: (1) bar number(s); (2) voice; (3) source(s); (4) reading of the source(s). Pitches are in capital letters, preceded by a number where necessary, e.g. ²B = second note B in the bar.

Accidentals

9 T1 **AB** ♯s for ²B³B

12 T1 **A** new line begins with B, ♯ for B both at end of previous line and before note

12 T1 **B** no ♯ for B

14 T1 **B** ♯ for G

18 T1 **AB** ♯ for ²C

19 T1 **AB** ♯s for ²B³B

21 Ct **A** ♯ for ²B

21 T1 **AB** ♯ for ²B

24 T1 **B** ♯ for ¹F

31 T1 **B** no ♯ for C

59 T1 **AB** ♯ for ²C

Underlay

6 T1 **B** underlay repeat sign (for *benigne fac, Domine*) below A

16 T1 **B** underlay repeat sign (for *in bone voluntate tua Sion*) below ¹E

28–end T1 **B** *aedificentur* for *aedificentur* (although due to the use of repeat signs the word is written only twice)

33 Ct **A** slur for ¹AB

36 M **A** slur for DC¹B

38 T1 **B** underlay repeat sign (for *aedificentur muri Jerusalem*) below G

40 Ct **A** -ru- below A, slur for A¹G

42–43 M **A** slur for CBA

46 T1 **B** underlay repeat sign (for *aedificentur muri*) below E (cf. 48 below)

47–48 Ct **A** *Jerusalem* undivided below DEABCA

48 T1 **B** slur for GA

49 T1 **B** underlay repeat sign (for *ut aedificentur muri Jerusalem*) below D

55–56 B **A** *Jerusalem* undivided below AFGED